

**Zeitschrift:** Gioventù e sport : rivista d'educazione sportiva della Scuola federale di ginnastica e sport Macolin  
**Herausgeber:** Scuola federale di ginnastica e sport Macolin  
**Band:** 31 (1974)  
**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# *Fate propaganda per la nostra rivista!*

La rivista «Gioventù e Sport» appare con 12 numeri all'anno

Abbonamenti: annuale Fr. 8.— (12 numeri)  
Numero separato: Fr. 2.— (fino a 9 esemplari)  
Da 10 a 19 esemplari: Fr. 1.50 (per esemplare)  
20 esemplari e più: Fr. 1.20 (per esemplare)

Ordinazioni: Scuola federale di ginnastica e sport,  
2532 Macolin

Redattore:

Clemente Gilardi, Scuola federale di ginnastica  
e sport, 2532 Macolin (Svizzera), tel. (032) 22 56 44

Membri della Commissione di redazione:

Arnaldo Dell'Avo, Aldo Sartori,  
Mario Giovannacci, Armando Libotte

Collaboratore scientifico:

Dott. med. H. Howald

Amministrazione e incasso:

Ufficio centrale federale degli stampati e del  
materiale, 3000 Berna;  
Conto chèques postali 30-520

Stampa:

Arti grafiche Ticinesi Grassi & Co.,  
6500 Bellinzona

Pubblicità: Agence d'annonces Bienne SA  
Rue Franche 11, 2501 Bienne

## SOMMARIO

---

L'allenatore: maestro o ausiliario? (VI) . . . 161  
Pierre Naudin

Prudenza in immersione! . . . . . 164  
E. Strupler

---

### *Sguardo oltre le frontiere:*

I limiti dell'uomo . . . . . 165  
Pierre Accoce

---

### *Gioventù + Sport:*

Il capo-disciplina G+S comunica . . . . . 166  
Giudizi sul nuovo film G+S . . . . . 167

---

### *Eco di Macolin:*

VI Congresso internazionale per un'educazio-  
ne fisica contemporanea . . . . . 168

---

### *Ricerca — allenamento — gara:*

Rapporto fra carichi aerobici ed anaerobici . . 169  
Karl Adam

Il metodo «Rosalia Chladek» . . . . . 171

---

Ginnastica agli attrezzi e artistica — Program-  
ma d'insegnamento G+S . . . . . 172  
Jean-Claude Leuba

---

### *La lezione mensile:*

Nuoto — programma 2A . . . . . 179  
Hans Altorfer

---

*Biglietto del redattore:* si conclude in questo numero la serie di articoli che Pierre Naudin, lo scrittore-sportivo francese, ha dedicato al discusso personaggio costituito dall'allenatore. È un ritratto, quello di Naudin, non tecnico ma umano, uno studio obbiettivo, ben documentato (ricordiamo che ha preso i primi spunti dagli alipti dell'antica Grecia) e interessante sotto ogni aspetto. Maestro o ausiliario? Si è chiesto l'autore durante le sei puntate di questo suo lungo discorso. Più ausiliario, modesto ed efficace, che maestro, teorico e poco pratico, è la risposta di Naudin. Nel prossimo numero, a mo' di postilla, pubblicheremo un'intervista sull'argomento con Paul Martin, indimenticabile medaglia d'argento alle olimpiadi di Parigi del 1924, grande sportivo a cui l'atletica svizzera deve molto.